VOLUNTEERS NEEDED

Christ Our Savior needs you!

Come join us by becoming a Catechist and help impact the lives of many Families.

◊A Catechist is a role model
◊You become an active part of your parish
◊Sharing the faith is an honor
◊The best way to learn is to teach.

FOR MORE INFORMATION CONTACT:

Mrs. Rosa Ma. Ruiz de Mayorga
Coordinator of Faith Formation/RCIA at
714-444 -1500 x 5 - rmayorga@coscp.org

Yazmin J. De La Isla Abreu
Coordinator of Confirmation/Youth Ministry at
714-444-1500 x 6 - yabreu@coscp.org

NECESITAMOS VOLUNTARIOS

¡Cristo Nuestro Salvador te necesita!
Ven a formar parte del Ministerio de Catequistas y haz la diferencia en la vida de muchas familias.

◊ *Un catequista es un modelo a seguir*
◊ *Te conviertes en una parte activa de tu parroquia*
◊ *Compartir la fe es un honor*
◊ *La mejor forma de aprender es enseñando*

Para más información, llame a :

Sra. Rosa Ma. Ruiz de Mayorga
Coordinadora de Formación de la Fe/RICA
714-444-1500 x 5 - *rmayorga*@coscp.org

Yazmin J. De La Isla Abreu
Coordinadora de Confirmación/Ministerio de Jovenes
714-444-1500 x 6 - yabreu@coscp.org

Exposition of the Blessed Sacrament Every Friday from 6-7pm

Exposicion del Santisimo Sacramento todos los Viernes de 6-7 pm

Weekly Events / Eventos Semanales

Sunday/ Domingo 09.24.23	**11:30am ~** Filipino Federation Rosary **2:00pm ~** Cursillo Vietnamese Ministry
Monday/ Lunes 09.25.23	**8:30** Rosary English **6:30-8:00pm** Legion De Maria
Tuesday/ Martes 09.26.23	**8:30 am** Rosary English **6:30 pm** Faith Formation Year 1 English/ Español
Wednesday Miercoles 09.27.23	**8:30 am** — Rosary English **6:30 pm** ~ Confirmation Year 2 Orientation—English **7:30 pm** ~ Confirmacion Año 2 Orientacion—Español
Thursday/ Jueves 09.28.23	**8:30 am**— Rosary English **12:00 pm** — Al-Anon (OLG Room) **6:00 pm** — AA Group (OLG Room) **6:30 pm** — Coro en Español (Choir Room) **6:30 pm** — Lectio Devina Español (salon multi-uso)
Friday/ Viernes 09.29.23	**8:30 am**—Rosary English **6:00 pm** — Holy Hour
Saturday/ Sabado 09.30.23	**8:30 am**— Rosary English **3:30 pm** — Confessions / Confesiones

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

SEPTEMBER 23 & 24, 2023
TWENTY-FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME
25° DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

♦ **REV. JOSEPH ROBILLARD**
PASTOR

♦ **REV. THANH-TAI NGUYEN**
PAROCHIAL VICAR
♦ **REV. RUDY PRECIADO**
IN RESIDENCE

♦ DEACON **TOM CONCITIS**
♦ DEACON **LOUIS GALLARDO**
♦ DEACON **JOE GARZA**

LUIS A. RAMIREZ
PARISH DIRECTOR

ROSA RUIZ DE MAYORGA
COORDINATOR FAITH FORMATION

YAZMIN ABREU
CONFIRMATION/YOUTH MINISTER

LARRY LOPEZ
DEAF MINISTRY

PARISH OFFICE STAFF
MAGGY GALL
CONSUELO SANCHEZ
VICKIE COLON

Sunday Masses/Misas Dominicales

◊ ***Saturday*** Vigil/Sábado Vigilia
5:00 p.m. English
7:00 p.m. Spanish

◊ ***Sunday Masses:***
8:30 a.m. English
10:30 a.m. Español
12:00 p.m. ASL Hard of Hearing
12:30 p.m. Vietnamese

◊ **Daily Masses (English)**
8:00 a.m. - Monday — Saturday

◊ **First Friday of the month/**
◊ **Primer Viernes de mes**
7:00 p.m. Español

Confessions / Confesiones
Saturday/Sábado **3:30-4:30 p.m.**
English and Spanish

Exposition of the Blessed Sacrament
Exposición del Santísmo Sacramento
First Friday of the month/ Primer Viernes del mes
After mass/después de misa **8:30 a.m.**

For information /Para información de:
Baptisms, Weddings, Funerals, & anointing call the office
Bautismos, Bodas, Funerales, y Unción llame a la oficina
714-444-1500

CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR

Mission Statement :

- Christ our Savior Parish welcomes you to discover who you are, know that you belong to God and find your calling.

- La Parroquia de Cristo Nuestro Salvador te da la bienvenida para que descubras quién eres, sepas que perteneces a Dios y encuentres tu llamado.

- Giáo xứ Chúa Kitô Cứu Thế chào mừng bạn đến để khám phá bản thân, để biết mình thuộc về Thiên Chúa và rồi nhận ra ơn gọi của chính mình.

Follow us on Facebook or Instagram for more news and updates

@CHRISTOURSAVIORCATHOLICPARISH

PARISH OFFICE HOURS — HORAS DE OFICINA

MONDAY – FRIDAY 8:30 A.M. — 12:00 P.M. ; 1:00 P.M.— 4:30 P.M.
MONDAY — FRIDAY 5:00 P.M.— 8:30 P.M. & SATURDAY 9:00 A.M.– 12:00 P.M.
714-444-1500 WWW.COSCP.ORG 2000-2008 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704

Intenciones de Misas / Mass Intentions

Saturday/ Sábado September 23rd, 2023
8:00 a.m. *† Alonso Pinedo*
5:00 p.m. *For the People of the Parish*
7:00 p.m. *† Jose R Sanchez*

Sunday/Domingo September 24th, 2023
10:30 a.m. *† Roger Gonzalez*
10:30 am *Trinidad Torres, Familia Torres & Villalobos ~ Int*

Monday/Lunes September 25th, 2023
8:00 a.m. *Janett Martin, Ana Gonzalez & Ana Lucia Martin~ Bday*

Tuesday/Martes September 26th, 2023
8:00 a.m. *Eva Maria Pinedo & Alec Flores ~ Bday*

Wednesday/ Miercoles September 27th, 2023
8:00 a.m. *† All Souls in Purgatory*

Thursday/Jueves September 28st, 2023
8:00 a.m. *† Paul Lien Hoang*

Friday/Viernes September 29nd, 2023
8:00 a.m. *Rica Werner ~ Int*

Pray for the Sick

Tim Collison
Martha Mendoza
Bertha Gonzalez
RoseMary Gallen
Liam Levoit
Rosie Martinez
Dana Ramirez
Ma. Guadalupe Acevedo
Bishop Brown
Esperanza Arenas
Alejandro Comparan
Kathy Kos Hess
Judith Collin

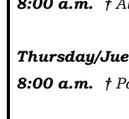
For our Departed

† Katushka Fischmann
† Floridalma Maldonado
† Natividad Rodriguez
† Kathy Hess Koss
† Deacon Miguel Espinoza
† Guadalupe Rodriguez
† Anastacia Castorena
† Yolanda Rodriguez
† Hector Rodriguez
† Chester Cheudioni
† Genoveva Alacala
† Monica Riola

Thank you!

We express our deepest gratitude to the ministries and volunteers who made our 18th Parish Anniversary a great success. Thank you for your generous time and dedication at Our Parish Festival last weekend.

Thanks to you!



Wedding Banns

© J. S. Paluch Co., Inc.

OCTOBER 7 2023
JORGE MARTINEZ & VIVIAN GONZALEZ

OCTOBER 21 2023
SOCORRO GARCIA & MOISES GARCIA
GUSTAVO CORTEZ & VALERIE NAVARRO

OCTOBER 28 2023
PETER DUONG TRAN & THUY THI THANH NGUYEN

Thank you for sharing with your parish what God has given you. Please remember to use your envelopes or give online, by visiting coscp.org.

September 16 & 17

$ 10,747

Gracias por compartir con su parroquia lo que Dios le ha dado a usted. Por favor, recuerde usar sus sobres o

New Mass

New mass begins October 1st. Starting in October, we will have an evening mass on Sunday's @ 5 pm in English. Please notify your family and friends.

Pastors Message

One of the measures that many retail business uses it determining how a customer feels after visiting their business. I know that every time I go to the Home Depot, they ask me to go to a website to fill out a questionnaire about my experience at the store. Some businesses even try to entice us by offering a chance to win gift cards for filling out the survey. Customer satisfaction is very important to businesses.

I would like you to think about your experience of coming to Christ Our Savior Church. It can be your weekly attendance at Mass, your interaction with our staff in our business office, your participation in one of our faith formation activities or attending one of the group meetings.

Our Parish Leadership Team has discerned that one of our values as a parish is "caring." This is a value that the Team hopes will be an experience that everyone experiences when they come to our parish facilities. This is a value that we hope all parishioners will do when they are here at the Church and in all aspects of their life.

I think first, it is embracing an attitude of refusing to be indifferent to others. One of the feelings most of us desire is to be acknowledged by others. Simple things like a hello or a smile to someone you don't recognize when you are here. If someone is walking around that looks like they are not familiar with our facilities to ask if they need help. Sometimes it is these little things we do that make a big difference.

Another sign of our caring for others is how we talk to each other. This is especially important when we feel frustrated. When we are feeling frustrated, we tend to speak louder, causing others to think we are yelling. Our tone of voice communicates so much to others. Being mindful of how we speak to others is a way of caring.

What we are striving for in our caring for others is how we can enhance the dignity of everyone we meet daily, whether it is here at Church, at home, at work, in our neighborhood, at the stores we go to and the schools we attend.

Mensaje del Párroco

Una de las medidas que utilizan muchas empresas minoristas es determinar cómo se siente un cliente después de visitar su negocio. Sé que cada vez que voy a Home Depot, me piden que vaya a un sitio web para completar un cuestionario sobre mi experiencia en la tienda. Algunas empresas incluso intentan atraernos ofreciéndonos la oportunidad de ganar tarjetas de regalo por completar la encuesta. La satisfacción del cliente es muy importante para las empresas.

Me gustaría que pensaras en tu experiencia de venir a la Iglesia Cristo Nuestro Salvador. Puede ser su asistencia semanal a Misa, su interacción con nuestro personal en nuestra oficina comercial, su participación en una de nuestras actividades de formación en la fe o asistir a una de las reuniones grupales.

Nuestro Equipo de Liderazgo Parroquial ha discernido que uno de nuestros valores como parroquia es el "cariñoso". Este es un valor que el Equipo espera que sea una experiencia que todos experimenten cuando vengan a nuestras instalaciones parroquiales. Este es un valor que esperamos que todos los feligreses hagan cuando estén aquí en la Iglesia y en todos los aspectos de su vida.

Creo que, en primer lugar, se trata de adoptar una actitud de negarse a ser indiferente hacia los demás. Uno de los sentimientos que la mayoría de nosotros deseamos es ser reconocidos por los demás. Cosas simples como un saludo o una sonrisa a alguien que no reconoces cuando estás aquí. Si alguien camina por ahí y parece que no está familiarizado con nuestras instalaciones, pregunte si necesita ayuda. A veces son estas pequeñas cosas que hacemos las que marcan una gran diferencia.

Otra señal de que nos preocupamos por los demás es la forma en que nos hablamos unos a otros. Esto es especialmente importante cuando nos sentimos frustrados. Cuando nos sentimos frustrados, tendemos a hablar más alto, lo que hace que los demás piensen que estamos gritando. Nuestro tono de voz comunica mucho a los demás. Ser consciente de cómo hablamos con los demás es una forma de cuidar.

Lo que nos esforzamos al preocuparnos por los demás es cómo podemos mejorar la dignidad de todas las personas con las que nos encontramos a diario, ya sea aquí en la Iglesia, en casa, en el trabajo, en nuestro vecindario, en las tiendas a las que vamos y en las escuelas a las que asistimos.

Lời Nhắn từ Cha Xứ

Mỗi lần tôi ghé đến những doanh nghiệp bán lẻ để mua sắm, tôi quan sát nhận thấy họ rất quan tâm đến sự hài lòng của khách hàng. Có lần tôi ghé thăm Home Depot, họ

yêu cầu tôi vào trang nhà của họ để trả lời một số câu hỏi về sự trải nghiệm của tôi khi mua sắm tại cửa hàng của họ. Một số doanh nghiệp khác thậm chí cố gắng thuyết phục chúng ta

điền vào bản khảo sát thì sẽ được tặng quà. Sự hài lòng của khách hàng là tiêu chí quan trọng và hàng đầu của các doanh nghiệp.Tôi mong muốn anh chị em đưa tiêu chí này lên hàng đầu khi đến Nhà Thờ Chúa Kitô Cứu Thế. Như là việc tham dự Thánh Lễ hằng tuần, việc anh chị em tham gia vào các sinh hoạt

đào tạo đức tin của chúng ta, tương tác và hỗ trợ các nhân viên trong văn phòng giáo xứ, và khi tham dự một trong các buổi họp nhóm.

Nhóm lãnh đạo Giáo Xứ nhận ra rằng sự "Quan Tâm" là một trong những giá trị quan trọng mà nhóm hy vọng và mong muốn mọi người cùng nhau quan tâm khi đến với giáo

xứ của chúng ta. Đây là một giá trị cao quý mà chúng ta hy vọng tất cả giáo dân sẽ thực hiện tại Nhà Thờ và trong mọi khía cạnh cuộc sống của anh chị em.

Tôi nghĩ trước hết là hãy từ chối các thái độ thờ ơ đối với người khác. Sự được thừa nhận là một trong những cảm giác mà hầu hết chúng ta đều mong muốn. Những việc đơngiản chúng ta có thể làm tại nhà thờ là những lời chào hay một nụ cười với nhữngngười chúng ta quen biết và không quen biết. Nếu ai đó đi qua lại xung quanh nhà thờmà có vẻ ngỡ ngàng và xa lạ thì chúng ta đến hỏi xem họ cần sự giúp đỡ gì. Chính\ những điều nhỏ nhặt và đơn giản này lại tạo nên sự khác biệt lớn.

Một cách nữa của việc quan tâm đến người khác là cách chúng ta nói chuyện với nhau. Khi chúng ta đang bực bội một điều gì đó, chúng ta có xu hướng nói to lên và chúng tavô tình khiến những người khác nghĩ rằng chúng ta đang la hét. Giọng điệu của chúng ta truyền đạt rất nhiều điều đến người khác. Xin lưu tâm đến cách chúng ta nói chuyện với người khác cũng là một cách thể hiện sự quan tâm.

Việc chăm sóc và quan tâm đến người khác là việc nâng cao phẩm giá của mọi ngườimà chúng ta gặp hàng ngày, gặp ở Nhà Thờ, ở nhà, tại nơi làm việc, tại các cửa hàng,trường học và hàng xóm chúng ta.